

AUTEUR

Juliana Menezes (Institut Fédéral de Bahia – campus Ilhéus/Nouvelle Université de Lisbonne)

TITRE

Ilhéus, Lisbonne – l’imaginaire des villes dans les récits de Jorge Amado et José Saramago

RESUME

Ce travail a pour objectif d’aborder la question des espaces urbains fictionnalisés, en cherchant à établir les points de comparaison entre l’imaginaire de la ville construit par l’écrivain brésilien Jorge Amado, dans son roman *Gabriela Cravo e Canela*¹ (1958) et par l’écrivain portugais José Saramago, dans son livre *O ano de morte de Ricardo Reis*² (1984) et l’image construite par les lecteurs-touristes de chacune des villes des romans étudiés. Il s’agit d’une réflexion sur la ville en tant qu’espace fictionnel sous l’angle théorique de la Littérature Comparée, qui confronte le texte littéraire avec d’autres formes d’expression culturelle, permettant de l’interroger non comme un système fermé sur lui-même, mais dans son interaction avec d’autres textes, littéraires ou non (CARVALHAL, 2003, p.48). Dans ce dernier cas, les textes littéraires seront comparés avec les réponses des questionnaires soumis aux lecteurs-touristes à propos de l’image de la ville. Les œuvres que l’on prétend analyser englobent des questions socio-culturelles, historiques, identitaires et géographiques qui participent à la richesse du texte, offrant des thèmes qui contextualisent l’espace et les personnages et qui contribuent à la construction de l’imaginaire des villes, pouvant ainsi motiver les lecteurs à visiter les espaces découverts au préalable dans les pages des livres.

MOTS-CLES

Ilhéus, Lisbonne, imaginaire des villes, lecteurs-touristes

¹ *Gabriela, girofle et cannelle* dans la traduction française.

² *L’Année de la mort de Ricardo Reis* dans la traduction française.



AUTOR

Juliana Menezes (Instituto Federal da Bahia - campus Ilhéus / Universidade Nova de Lisboa)

TITULO

Ilhéus, Lisboa - o imaginário das cidades nas narrativas de Jorge Amado e José Saramago

RESUMO

Este trabalho objetiva investigar os espaços urbanos ficcionalizados, buscando estabelecer os nexos comparativos entre o imaginário da cidade construído pelo escritor brasileiro Jorge Amado, no romance *Gabriela Cravo e Canela* (1958) e pelo escritor português José Saramago, no livro *O ano de morte de Ricardo Reis* (1984) e a imagem construída pelos leitores-turistas de cada uma das cidades dos romances a serem estudados. Pretende-se refletir sobre a cidade como espaço ficcional na perspectiva teórica da Literatura Comparada, que confronta o texto literário com outras formas de expressão cultural, possibilitando interrogá-lo não como sistema fechado em si mesmo, mas em sua interação com outros textos, literários ou não (CARVALHAL, 2003, p. 48). Neste caso, os textos literários serão comparados com as respostas dos questionários, sobre a imagem da cidade, aplicados aos leitores-turistas. As obras que se pretende analisar englobam questões socioculturais, históricas, identitárias e geográficas que contribuem para a riqueza do texto, oferecendo temas que contextualizam o espaço e as personagens e contribuem para a construção do imaginário das cidades, o que pode motivar leitores a visitarem os espaços conhecidos antes nas páginas dos livros.

PALAVRAS-CHAVES

Ilhéus, Lisboa, Imaginário das cidades, Leitores-turistas



AUTHOR

Juliana Menezes (Federal Institute of Bahia – campus Ilhéus / Nova University of Lisbon)

TITLE

Ilhéus, Lisbon - the imaginary of cities in the narratives by Jorge Amado and José Saramago

ABSTRACT

This work intends to research/investigate fictionalised urban spaces, trying to establish comparative links between the imaginary of the city built by the Brazilian writer Jorge Amado in the novel *Gabriela Cravo e Canela* (1958) and by the Portuguese writer José Saramago in the book *O ano da morte de Ricardo Reis* (1984) and the image built by the tourist-readers of each of these cities in the novels being studied. We seek to reflect upon the city as a fictional space in a theoretical perspective of Comparative Literature, which confronts the literary text other forms of cultural expression (CARVALHAL, 2003). In this case, the texts will be compared with the questionnaire answers, about the city's image applied to tourist-readers. The works that are intended to be analysed include socio-cultural, historical, identity and geographical issues that contribute to the richness of the text, offering subjects that put the space and the characters into context and that contribute to the construction of the city's imaginary.

KEY-WORDS

Ilhéus, Lisbon, imaginary, tourist-readers.

